Porównanie tłumaczeń Liczb 33:2

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Mojżesz, na polecenie JAHWE, spisał ich wymarsze w pochód i oto ich pochody według ich wymarszów:*[1)]
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Miejsca ich wymarszów i przemarszów spisał Mojżesz na polecenie JAHWE i oto one:
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Na rozkaz JAHWE Mojżesz spisał ich wymarsze według etapów. A oto ich wymarsze według etapów:
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I spisał Mojżesz wychodzenia ich, i stanowiska ich według rozkazania Pańskiego. A teć są ciągnienia ich, i stanowiska ich:
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	które spisał Mojżesz według miejsc obozów, które na rozkazanie PANSKIE odmieniali.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Mojżesz zapisywał na rozkaz Pana miejsca, skąd rozpoczynał się dalszy ciąg pochodu. Takie to są owe miejsca postojów, z których ruszali dalej.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Na rozkaz Pana Mojżesz spisał miejsca ich wymarszu w pochód; to zaś są ich postoje według miejsc ich wymarszów.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Mojżesz zapisywał na rozkaz JAHWE miejsca, skąd wyruszali według ich kolejnych postojów. Takie są miejsca postojów, z których wyruszali dalej.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Na rozkaz JAHWE Mojżesz zapisywał etapy marszu i miejscowości, gdzie się zatrzymywali. Oto miejsca postoju.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Na rozkaz Jahwe Mojżesz spisał ich pochody według etapów. Takie są więc etapy ich pochodu:
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Na rozkaz Boga Mosze spisał początkowe miejsca ich marszów. I to są ich marsze według ich początkowych miejsc.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І Мойсей записав їхні походи і їхні зупинки за Господнім словом, і це зупинки їхнього походу.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zaś Mojżesz, na rozkaz WIEKUISTEGO, spisał ich postoje, według ich marszów. A oto ich pochody według ich postojów:
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Mojżesz zaś spisywał miejsca wymarszu według ich etapów na rozkaz Jehowy; a oto etapy od jednego miejsca ich wymarszu do drugiego:

[1)] Podobne spisy znane są z czasów Totmesa III (1479-1425 r. p. Chr.), Amenhotepa II (1427-1401 r. p. Chr.) i Setiego I (1306-1290 r. p. Chr.).